

**BIÊN BẢN GIAO TÀI LIỆU, HỒ SƠ CỦA CHƯƠNG TRÌNH 585**

Hôm nay ngày 5 tháng 2 năm 2021, tại Phòng 111, Nhà N4, Trụ sở Bộ Tư pháp, chúng tôi gồm:

**Bên nhận bàn giao:**

- Ông Trần Minh Sơn - Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585, Trưởng phòng Pháp luật lao động, an sinh và tống hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế.
- Bà Trịnh Thị Thúy Nga, Phó Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585, Phó Trưởng phòng Pháp luật lao động, an sinh và tống hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế.
- Bà Trần Thị Minh Nguyệt - Thành viên Thường trực Tổ Thủ ký, chuyên viên Phòng Pháp luật lao động, an sinh và tống hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế.

**Bên bàn giao:**

- Bà Phạm Hoàng Giang - Cán bộ pháp lý Chương trình 585.
- Bà Nguyễn Trần Anh - Cán bộ pháp lý Chương trình 585.

Hai bên thống nhất bàn giao tài liệu, hồ sơ các hoạt động của Chương trình 585 (bàn giao nguyên thùng có niêm phong chữ ký những người nêu trên) như sau (Tổng cộng 07 thùng gồm 04 thùng tôn (số 35.36.37.38) và 3 thùng giấy (số 39.40.41))

TT	Nội dung hoạt động	Tài liệu bàn giao	Ghi chú
A	Cán bộ phụ trách: Phạm Hoàng Giang	<ul style="list-style-type: none"> <li>Phiếu trình, kế hoạch, Quyết định trong hoạt động lựa chọn nhà thầu xây dựng và phát sóng Chương trình phổ biến pháp luật kinh doanh trên Đài Truyền hình Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam năm 2019</li> <li>Hợp đồng, biên bản nghiệm thu, thanh lý hợp đồng năm 2019</li> <li>Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu giai đoạn 1 và giai đoạn 2</li> <li>Phiếu trình phê duyệt nội dung kịch bản các chương trình phổ biến pháp luật kinh doanh trên Đài Truyền hình Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam năm 2019</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thùng tôn ghi tên Giang năm 2019 (hộm 35)</li> </ul>

*Nguyễn Văn*

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2019</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2019</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị tổ chức lớp bồi dưỡng năm 2019</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng năm 2019</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng năm 2019</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thùng tòn ghi tên Giang năm 2019 (hòm số 35)</li> </ul>
2	<p>Hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2019 (Câu lạc bộ PCDN - 2 hợp đồng, STP Thái Bình, STP Hà Tĩnh, STP An Giang, STP Bình Định, STP Yên Bái, STP Bình Thuận, STP Quảng Bình, STP Ninh Bình, Trung tâm Thông tin, hỗ trợ pháp luật, Trung tâm Tư vấn pháp luật và phát triển nguồn nhân lực - 2 hợp đồng, Trường Trung cấp Luật Vị Thanh, Trung tâm Hỗ trợ pháp luật tỉnh Hậu Giang, Học viện doanh nhân Vân Nguyễn Edubiz)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Phiếu trình, kế hoạch, Quyết định trong hoạt động lựa chọn nhà thầu gói thầu xây dựng chương trình bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh trực tuyến cho doanh nghiệp năm 2019</li> <li>- Hợp đồng, biên bản nghiệm thu, thanh lý hợp đồng năm 2019</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu hợp đồng năm 2019</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung kịch bản các chương trình bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh trực tuyến cho doanh nghiệp năm 2019</li> </ul>
3	<p>Hoạt động xây dựng chương trình bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh trực tuyến cho doanh nghiệp năm 2019 (18 clip)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thùng tòn ghi tên Giang năm 2019 (hòm số 35)</li> </ul>

4	<p>Hoạt động xây dựng và phát sóng Chương trình phổ biến pháp luật kinh doanh trên Đài Truyền hình Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam năm 2020</p> <p>Nam năm 2020</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình, kế hoạch, Quyết định trong hoạt động lựa chọn nhà thầu gói thầu xây dựng và phát sóng Chương trình phổ biến pháp luật kinh doanh trên Đài Truyền hình Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam năm 2020</li> <li>- Hợp đồng, biên bản nghiệm thu, thanh lý hợp đồng năm 2020</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu giai đoạn 1 và giai đoạn 2</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung kịch bản các chương trình phổ biến pháp luật kinh doanh trên Đài Truyền hình Việt Nam và Đài Tiếng nói Việt Nam năm 2020</li> </ul>	<p>Thùng tôn ghi tên Giang + Trâm Anh năm 2020 (hộm số 36)</p>
5	<p>Hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020 (CLB Pháp chế doanh nghiệp, STP Thái Bình, STP Bình Thuận, STP Hà Tĩnh, STP An Giang, STP Hưng Yên, STP Đà Nẵng, STP Yên Bái, STP Lạng Sơn, STP Đồng Tháp, Trường CĐ Luật miền Trung, Trung tâm Tư vấn pháp luật và phát triển nguồn nhân lực phối hợp VỤ CV&amp;DC, Trung tâm Thông tin, hỗ trợ pháp luật - 2 hợp đồng, Viện Chính sách pháp luật và quản lý), Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị tổ chức lớp bồi dưỡng năm 2020</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng năm 2020</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng năm 2020</li> </ul>	<p>Thùng tôn ghi tên Giang + Trâm Anh năm 2020 (hộm số 36)</p>

*Nguyễn Khoa Vũ*

	<p>- Phiếu trình, kế hoạch, Quyết định trong hoạt động lựa chọn nhà thầu gói thầu xây dựng chương trình trực tuyến về bồi dưỡng nâng cao chất lượng công tác hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp và bồi dưỡng pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020</p> <p>- Hợp đồng, biên bản nghiệm thu, thanh lý 02 hợp đồng</p> <p>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu 02 hợp đồng</p> <p>- Phiếu trình phê duyệt nội dung kịch bản các chương trình trực tuyến về bồi dưỡng nâng cao chất lượng công tác hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp và bồi dưỡng pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020</p>	Thùng tôn ghi tên Giang + Trâm Anh năm 2020 (hộm số 36)
6	Hoạt động xây dựng chương trình trực tuyến về bồi dưỡng nâng cao chất lượng công tác hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp và bồi dưỡng pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp năm 2020 (45 clip)	
7	Đề án các đơn vị đăng ký tham gia các hoạt động năm 2019 của Chương trình 585	Thùng giấy ghi đề án năm 2019 - Giang (số 41)
B	<b>Cán bộ phụ trách: Nguyễn Trâm Anh</b>	
<b>I</b>	<b>Hoạt động hội nghị đối thoại</b>	
	<p>Năm 2016 (Viện nghiên cứu pháp luật và kinh tế ASEAN, Câu lạc bộ Pháp chế doanh nghiệp, Cục An toàn lao động, Cục kiểm soát thủ tục hành chính, Cục Kiểm tra văn bản quy phạm pháp luật, 1 Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, STP Điện Biên, STP Hà Tĩnh, STP Ninh Bình, STP Tuyên Quang, Vụ Pháp chế, Bộ Lao động Thương binh và Xã hội)</p> <p>Năm 2017 (Báo pháp luật Việt Nam, Cục An toàn lao động, Sở Tư pháp Hà Nam, Sở Tư pháp Hà Nội, STP Hà Tĩnh, STP Lạng Sơn, STP Quảng Bình, STP Tuyên Quang, STP Thái Bình, Trung tâm hỗ 2 trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, Cục Kiểm tra văn bản, Cục Công tác phía Nam, Vụ Pháp chế Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội, Câu lạc bộ Pháp chế doanh nghiệp, Viện ASEAN, STP Điện Biên, Trường Trung cấp luật Thái Nguyên, STP Nam Định)</p>	Thùng tôn ghi tên <i>h</i> Trần

động, Trung tâm Thông tin, hỗ trợ pháp luật, Cục Kiểm soát thủ tục hành chính, Cục Kiểm tra văn bản quy phạm pháp luật, Cục QLXL VP Hành chính, Hiệp hội cá ngừ Việt Nam, Trung tâm Nghiên cứu và Phát triển Da giày Việt Nam, Trung tâm tư vấn pháp luật, Hiệp hội làng nghề Việt Nam, Học viện Tu pháp, Liên minh Hợp tác xã Bình Thuận, Sở Tư pháp Hà Nội, Sở Tư pháp Hà Tĩnh, 3 Sở Tư pháp Nam Định, Sở Tư pháp Ninh Bình, Sở Tư pháp Điện Biên, Sở Tư pháp Thanh Hóa, Tạp chí dân chủ và pháp luật, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, Vụ Pháp chế Ủy ban dân tộc, Viện ASEAN, STP Điện Biên, Trung tâm Khoa luật Đại học quốc gia Hà Nội, Vụ Pháp chế Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội, Vụ Pháp chế Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Trung tâm tư vấn pháp luật Hiệp hội làng nghề Việt Nam, STP Quảng Bình, Viện Chính sách pháp luật và Quản lý)

Năm 2019 (Câu lạc bộ Pháp chế doanh nghiệp, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, STP Điện Biên, STP Phú Thọ, STP Hà Nam, STP Quảng Bình, Trường Trung cấp luật Thái Nguyên, Cục KTVBQPL, Trung tâm thông tin, hỗ trợ pháp luật, 4 Cục An toàn lao động, Vụ Pháp chế, Bộ lao động, Thương binh và Xã hội, Vụ Pháp chế Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch, Hội doanh nhân tư nhân Việt Nam, Trung tâm nghiên cứu và phát triển da giày Việt Nam, Cục Công tác phía Nam)

Năm 2020 (STP Hải Dương, STP Bến Tre, STP Hà Nam, STP Hà Tĩnh, STP Quảng Bình, Trường Cao đẳng luật Miền Bắc, Cục Kiểm tra VBQPL, Trung tâm tư vấn pháp luật STP Hậu Giang, CLBPCDN, Trung tâm tư vấn pháp luật Hiệp hội làng nghề Việt Nam, Vụ Pháp chế Bộ Lao động, Vụ Pháp chế Bộ Văn Hóa, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, Viện Chính sách pháp luật và quản lý, Hội luật gia tỉnh Quảng Bình, Trung tâm nghiên cứu và phát triển da giầy Việt Nam)

## **II Bối cảnh thực pháp kinh doanh cho doanh nghiệp**

Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động hội nghị đối thoại  
 - Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động hội nghị đối thoại  
 - Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị tổ chức hội nghị đối thoại  
 - Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng  
 - Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng  
 - Công văn xin thôi của đơn vị (nếu có)

Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động hội nghị đối thoại  
 - Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị tổ chức hội nghị đối thoại  
 - Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng

Thùng tôn ghi tên  
 Trâm Anh (hòm số 37)

Thùng tôn ghi tên  
 Trâm Anh +  
 Giang (hòm số  
 36)

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- rneu trinh ky Quyet dinh, nopy dong giao vien cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động bồi dưỡng kiến thức pháp luật kinh doanh cho doanh nghiệp</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị tổ chức lớp bồi dưỡng</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng</li> </ul>	Thùng tôn ghi tên Trâm An (Hòm số 38)
1	<p>Năm 2018 ( Cục CTPN, Bộ lao động, Thương binh và Xã hội, Bộ Văn hóa thể thao và du lịch, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, STP Hậu Giang, STP Hà Tĩnh, STP Ninh Bình, STP Ninh Bình, STP Quảng Bình, STP Tuyên Quang, STP Thanh Hóa, Trường TC Luật Thái Nguyên, STP Thái Bình, Vụ Các vấn đề chung về xây dựng pháp luật, STP Điện Biên, STP Phú Thọ)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Công văn xin thôi (nếu có)</li> </ul>
III	<b>Bản tin, tài liệu</b>	
1	Năm 2019 (Nhà xuất bản tư pháp, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực, Vụ Pháp chế ủy ban dân tộc)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Công văn xin thôi (nếu có)</li> </ul>
2	Năm 2020 ( Tập chí đồng hành Việt, Trung tâm hỗ trợ pháp luật và phát triển nguồn nhân lực)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Phiếu trình ký Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Quyết định, hợp đồng giao việc cho các đơn vị thực hiện hoạt động</li> <li>- Phiếu trình phê duyệt nội dung, tài liệu cho các đơn vị</li> <li>- Biên bản họp Hội đồng nghiệm thu thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Biên bản nghiệm thu, thanh lý các hợp đồng</li> <li>- Công văn xin thôi (nếu có)</li> </ul>
IV	<b>Đề án các đơn vị</b>	
1	Đề án các đơn vị tham gia thực hiện hoạt động năm 2018	Thùng giấy ghi tên Trâm An (hòm số 39, 40)
2	Đề án các đơn vị đăng ký tham gia các hoạt động năm 2020	Thùng tôn ghi tên Trâm An (hòm số 38)
V	<b>Hồ sơ hành chính (2017-2020)</b>	<i>b/</i>

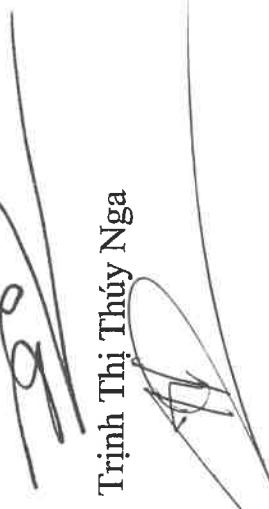
- File lưu công văn đi, đến  
- file lưu quyết định, kế hoạch

Thùng tôn ghi tên  
Trâm Anh (hộm  
số 36,37,38)

Sau khi bàn giao xong, bên bàn giao cam kết tiếp tục phối hợp, cung cấp thông tin, hỗ trợ bên nhận bàn giao khi được yêu cầu.  
Biên bản bàn giao lập thành 6 bản, mỗi bên giữ một bản. 01 bản báo cáo đồng chí Nguyễn Thanh Tú - Vụ trưởng Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế Bộ Tư pháp./.

#### BÊN NHẬN BÀN GIAO

Trần Minh Sơn



Trịnh Thị Thúy Nga

Trần Thị Minh Nguyệt



#### BÊN BÀN GIAO

Phạm Hoàng Giang



Nguyễn Trâm Anh





## BIÊN BẢN GIAO TÀI LIỆU, CHỨNG TỪ CỦA CHƯƠNG TRÌNH 585

Hôm nay, ngày 05 tháng 02 năm 2021, tại Phòng 111, nhà N4, Trụ sở Bộ Tư pháp, chúng tôi gồm:

Bên nhận bàn giao: Ban Quản lý, Tổ Thủ ký Chương trình 585

- Ông Trần Minh Sơn - Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585, Trưởng phòng Pháp luật lao động, an sinh và tổng hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế
- Bà Trịnh Thị Thúy Nga - Phó Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585, Phó Trưởng phòng Pháp luật lao động, an sinh và tổng hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế
- Bà Trần Thị Minh Nguyệt - Thành viên Thường trực Tổ thư ký Chương trình 585, Chuyên viên phòng Pháp luật lao động, an sinh và tổng hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế

Bên bàn giao: Bà Vũ Thị Hải Yến - Kế toán Chương trình 585

Hai bên thống nhất bàn giao tài liệu, hồ sơ, chứng từ các hoạt động của Chương trình 585 (Tổng cộng 37 thùng gồm 34 hồm tòn và 3 thùng giấy)(bản giao nguyên thùng tòn,, thùng giấy có niêm phong)

1. Công việc đã hoàn thành: Hồ sơ, chứng từ quyết toán cho các đơn vị và các hoạt động của Chương trình cụ thể như sau:

STT	Tài liệu bàn giao	Cán bộ phụ trách	Ghi chú
1	Hồ sơ kê toán 2010+2011	Trần Thị Thúy Vân	
2	Công văn, QĐ, Phiếu trình 2010+2011	Nguyễn Thị Trà	hòm tòn 01
3	Hồ sơ Alo 2014+2015+2016	Trịnh Thị Thúy Nga	
4	Phiếu khảo sát năm 2010+2011	Trần Thị Thúy Vân	
5	Hồ sơ quyết toán công văn, phiếu trình năm 2012	Trần Thị Thúy Vân + Nguyễn Thị Trà	hòm tòn 03
6	Chứng từ quyết toán năm 2012	Trần Thị Thúy Vân	hòm tòn 02
7	Chứng từ quyết toán năm 2013	Lê Thị Văn Anh	hòm tòn 04
8	Hồ sơ đơn vị tham gia thực hiện hoạt động năm 2013	Nguyễn Thị Trà Mi+ Nguyễn Thị Trà	hòm tòn 05
9	Chứng từ quyết toán năm 2013+2014 , Công văn, quyết định, phiếu trình năm 2013	Lê Thị Văn Anh	hòm tòn 06
10	Chứng từ quyết toán năm 2014	Lê Thị Văn Anh	hòm tòn 07
11	Tài liệu tổ chức các đơn vị (2012+2013+2014)	Nguyễn Phan Bính + Vũ Đức Dũng	hòm tòn 08
12	Hồ sơ đơn vị tham gia thực hiện hoạt động năm 2014	Nguyễn Thị Trà Mi+ Nguyễn Thị Trà	hòm tòn 09
			hòm tòn 10

13	Chứng từ quyết toán năm 2015	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 11
14	Chứng từ quyết toán năm 2015+2016	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 12
15	Chứng từ quyết toán năm 2016	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 13
16	Tài liệu tổ chức các đơn vị (2015+2016+2017)	Nguyễn Phan Bính + Vũ Hà Giang	hòm tòn 14
17	Chứng từ quyết toán năm 2017	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 15
18	Chứng từ kê toán bản gốc 2014+2015	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 16
19	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2010,2011,2012	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 17
20	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2013,2014	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 18
21	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2014 + 1 Hợp 2010	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 19
22	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2012	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 20
23	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2012	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 21
24	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2016	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 22
25	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2016+2017	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 23
37	Chứng từ chuyêん khoản kho bạc năm 2017 ( CKKB 192-202)	Lê Thị Vân Anh	thùng giấy số 1
38	Chứng từ chuyêん khoản kho bạc năm 2017 ( CKKB 128-314)	Lê Thị Vân Anh	thùng giấy số 2
39	Chứng từ chuyêん khoản kho bạc năm 2017 ( CKKB 203-268)	Lê Thị Vân Anh	thùng giấy số 3
26	Chứng từ quyết toán bản gốc 2018, Phiếu thu+ phiếu chi	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 24
27	Chứng từ quyết toán bản gốc 2018 (Mạng lưới)	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 25
28	Chứng từ quyết toán bản gốc 2018	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 26
29	Chứng từ quyết toán bản gốc 2018	Lê Thị Vân Anh	hòm tòn 27
30	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2019 (CKKB 001-208)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 28
31	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2019 (CKKB 209-264)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 29
32	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2019 (CKKB 265-345)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 30
33	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2019 (Phiếu thu+ phiếu chi)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 31
34	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2020 ( CKKB 001- 263)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 32
35	Chứng từ quyết toán bản gốc năm 2020 (CKKB 264-290 + Công văn đến, công văn đi từ năm 2010-2020)	Vũ Thị Hải Yến	hòm tòn 33


2. Công việc chưa hoàn thành:

Để phục vụ việc báo cáo số liệu quyết toán ngân sách năm 2020 của Chương trình 585, bộ phận kế toán phải hoàn thiện các báo cáo sau:

- Báo cáo tài chính năm 2020;
- Báo cáo quyết toán năm 2020;
- Báo cáo, sổ sách có liên quan khác.

Ngày 4/2/2021, đồng chí Yến đã hoàn thiện báo cáo tài chính, báo cáo quyết toán và báo cáo, sổ sách có liên quan khác gửi đ/c Phuong (Kế toán trưởng Chương trình 585) kiểm tra, rà soát số liệu. Do đặc thù công việc kế toán và các báo cáo có tính phức tạp vì vậy đ/c Phuong phải có thời gian xem xét nên chưa phản hồi lại cho đ/c Yến. Vì vậy, các đầu mục công việc chưa hoàn thành đ/c Yến sẽ vẫn tiếp tục hoàn thiện theo yêu cầu của bộ phận kế toán và lãnh đạo Ban Quản lý Chương trình 585.

Các file mềm dữ liệu các năm cán bộ phụ trách đã lưu vào ổ cứng di động đã bàn giao lại cho đ/c Trần Minh Sơn.

Sau khi bàn giao xong, bên bàn giao cam kết tiếp tục phối hợp, cung cấp thông tin, hỗ trợ bên nhận bàn giao khi được yêu cầu.

Biên bản bàn giao lập thành 6 bản, mỗi bên giữ một bản. 01 bản báo cáo đồng chí Nguyễn Thành Tú - Phó Trưởng Ban Quản lý Chương trình 585, Vũ trưởng Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế, Bộ Tư pháp; 01 bản gửi đồng chí Phan Thị Thu Phuong - Kế toán trưởng Chương trình 585, Phó Chánh Văn phòng bộ, Bộ Tư pháp (để phối hợp).

BÊN NHẬN BÀN GIAO

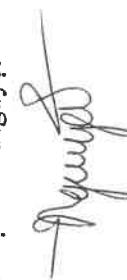
Trần Minh Sơn



Trịnh Thị Thúy Nga



Trần Thị Minh Nguyệt



BÊN BÀN GIAO

Vũ Thị Hải Yến





**BIÊN BẢN BÀN GIAO TÀI LIỆU, CHỨNG TỪ CỦA CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ PHÁP LÝ LIÊN NGÀNH  
DÀNH CHO DOANH NGHIỆP GIAI ĐOẠN 2015-2020 (CHƯƠNG TRÌNH 585)**

*Hôm nay, ngày 07 tháng 02 năm 2021, tại Phòng 111, nhà N4, Trụ sở Bộ Tư pháp, chúng tôi gồm:*

**Bên bàn giao:** Bà Phạm Nguyệt Hàng - Nguyên thành viên Tổ Thủ ký Chương trình 585

**Bên nhận bàn giao:** Ban Quản lý, Tổ Thủ ký Chương trình 585

Người đại diện:

1. Ông Trần Minh Sơn - Trưởng Phòng Pháp luật lao động và an sinh xã hội, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế, Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585

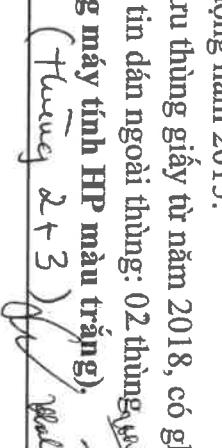
2. Bà Trịnh Thị Thúy Nga - Phó Trưởng Phòng Pháp luật lao động và an sinh xã hội, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế, nguyên Phó Tổ trưởng Tổ Thủ ký Chương trình 585

3. Trần Thị Minh Nguyệt - Chuyên Phòng Pháp luật lao động và an sinh xã hội, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế, nguyên thành viên Tổ Thủ ký Chương trình 585

**Nội dung bàn giao:** Do Chương trình 585 đã hết thời hạn thực hiện, cán bộ làm việc tại Chương trình bàn giao lại toàn bộ hồ sơ, giấy tờ liên quan đến các hoạt động được giao phụ trách để Ban Quản lý, Tổ Thủ ký Chương trình lưu trữ theo quy định (bàn giao nguyên thùng, 03 thùng giấy, 01 thùng tôn, có niêm phong và chìa khóa).

**Cam kết của bên bàn giao:** Sau khi bàn giao, trong trường hợp cần thiết phục vụ công tác thanh kiểm tra, rà soát hồ sơ, giấy tờ liên quan đến các hoạt động được giao phụ trách, nếu có đề nghị từ Bên nhận bàn giao, Bên bàn giao (bà Phạm Nguyệt Hàng) cam kết có trách nhiệm phối hợp để thực hiện. Các thùng hồ sơ bàn giao gồm:

<b>Nội dung hoạt động</b>	<b>Tài liệu bàn giao</b>	<b>Ghi chú</b>
I <b>GIAI ĐOẠN 2010-2014</b>	Các bộ hồ sơ hoạt động tổ chức lớp bồi dưỡng kỹ năng, nghiệp vụ cho cán bộ pháp chế doanh nghiệp từ năm 2010-2014	Quyết định giao, hợp đồng, phiếu trình, biên bản thanh lý.
II <b>GIAI ĐOẠN 2015-2020</b>		Đã thực hiện lưu thùng từ năm 2014, có ghi thông tin dán ngoài thùng: 01 thùng (thùng máy tính HP màu trắng). <i>Trung</i> <i>1.</i>

1. NĂM 2016-2018	<ul style="list-style-type: none"> <li>Các bộ hồ sơ hoạt động tổ chức các lớp bồi dưỡng kỹ năng nghiệp vụ cho cán bộ pháp chế doanh nghiệp từ năm 2016-2018</li> <li>Hoạt động xây dựng, in ấn các bản tin hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp</li> <li>Các bộ hồ sơ hoạt động tăng cường năng lực năm 2018 (hoạt động này tiếp nhận từ đ/c Võ Hoài Nam bàn giao lại từ năm 2018)</li> </ul>	Quyết định giao, hợp đồng, phiếu trình, biên bản thanh lý.	Riêng năm 2015, Chương trình giao các đơn vị được thực hiện từ tháng 7, khi đó Hàng bắt đầu nghỉ chế độ thai sản nên bàn giao hoạt động tổ chức lớp bồi dưỡng kỹ năng, nghiệp vụ cho cán bộ pháp chế doanh nghiệp cho đ/c Phạm Thị Ninh phụ trách và lưu nén Hàng không lưu hồ sơ các hoạt động năm 2015. Đã lưu thùng giấy từ năm 2018, có ghi thông tin dán ngoài thùng: 02 thùng <del>phay</del> (thùng máy tính HP màu trắng), (Thùng 2 + 3) 
2 NĂM 2019	<ul style="list-style-type: none"> <li>Các bộ hồ sơ hoạt động bồi dưỡng kỹ năng, nghiệp vụ cho cán bộ pháp chế doanh nghiệp</li> <li>Các bộ hồ sơ hoạt động tăng cường năng lực cho cán bộ thực hiện công tác hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp</li> <li>Các bộ hồ sơ hoạt động duy trì mạng lưới tư vấn pháp luật cho doanh nghiệp tại các địa bàn kinh tế xã hội khó khăn và đặc biệt khó khăn (tiếp nhận bàn giao từ đ/c Nguyễn Minh Hoàng tháng 7/2019)</li> <li>Phiếu trình hoạt động tổ chức hội thảo, tọa đàm, lớp bồi dưỡng do Ban Quản lý chủ trì</li> <li>Phiếu trình ký Công văn xin dự toán ngân sách năm 2020</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quyết định giao, hợp đồng, phiếu trình, biên bản thanh lý.</li> <li>Phiếu trình, Kế hoạch tổ chức các hoạt động do BQL chủ trì, Công văn xin dự toán ngân sách năm 2020</li> </ul> <p>Lưu chung 01 thùng tôn với năm 2020   </p>	
3 NĂM 2020			

. Các bộ hồ sơ hoạt động bồi dưỡng kỹ năng, nghiệp vụ cho cán bộ pháp chế doanh nghiệp  
 . Các bộ hồ sơ hoạt động tăng cường năng lực cho cán bộ thực hiện công tác hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp  
 . Bộ hồ sơ tàu và hợp đồng thực hiện, thanh lý hoạt động duy trì mạng lưới tư vấn pháp luật cho doanh nghiệp tại các địa bàn kinh tế xã hội khó khăn và đặc biệt khó khăn  
 . Bộ hồ sơ thầu và hợp đồng thực hiện, thanh lý hoạt động xây dựng chương trình hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp phục hồi hoạt động sản xuất kinh doanh trong bối cảnh Covid-19 trên Đài Truyền hình và các phương tiện truyền thông khác.  
 . Phiếu trình kiện toàn Ban Quản lý năm 2020  
 . Phiếu trình hoạt động tổ chức hội thảo, tọa đàm, lớp bồi dưỡng do Ban Quản lý chủ trì  
 . Phiếu trình điều chỉnh kinh phí của Chương trình năm 2020  
 . Phiếu trình ký Công văn xin dự toán ngân sách năm 2021

. Quyết định giao, hợp đồng, phiếu trình, biên bản thanh lý.  
 . Hồ sơ mời thầu, chấm thầu, phê duyệt kết quả đấu thầu, hợp đồng, thanh lý hoạt động mang lưới và truyền hình Covid, đĩa ghi hình, thông báo phát sóng.  
 . Quyết định kiện toàn BQL chương trình  
 . Phiếu trình, Kế hoạch tổ chức các hoạt động do BQL chủ trì, Công văn xin dự toán ngân sách năm 2021

Lưu chung 01 thùng tôn với năm 2019

(Tenuy 6c^4)  
Natalia

Số lượng bản giao: 03 thùng giấy, 01 hòm tòn, tổng là 04. Biên bản bàn giao gồm 03 trang, lập thành 05 bản có giá trị như nhau, có chữ ký nháy của tất cả các thành viên ở các trang, mỗi người liên quan giữ 01 bản, 01 bản báo cáo ông ông Nguyễn Thanh Tú, Vụ trưởng Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế, Bộ Tư pháp.

#### NGƯỜI NHẬN BÀN GIAO

Trần Minh Sơn

#### NGƯỜI BÀN GIAO

Phạm Nguyệt Hằng

#### NGƯỜI NHẬN BÀN GIAO 2

Trần Thị Thúy Nga

#### NGƯỜI NHẬN BÀN GIAO 3

Trần Thị Minh Nguyệt



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN BÀN GIAO**

Hôm nay, ngày 05/02/2021, Bà Phạm Hoàng Giang bàn giao cho ông Trần Minh Sơn – Trưởng phòng Pháp luật lao động – an sinh xã hội và Tổng hợp, Vụ Pháp luật dân sự - kinh tế một số thiết bị điện tử là tài sản của Chương trình 585, cụ thể như sau:

1. Máy tính xách tay hiệu HP (+ Bút chỉ laser)
2. Máy chiếu hiệu BenQ
3. Ổ cứng di động hiệu Western

**BÊN BÀN GIAO**

  
Phạm Hoàng Giang

**BÊN NHẬN BÀN GIAO**

  
Trần Minh Sơn

